

1345

STATUT

Międzynarodowej Agencji Energii Odnawialnej (IRENA),

przyjęty w Bonn dnia 26 stycznia 2009 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 26 stycznia 2009 r. został przyjęty w Bonn Statut Międzynarodowej Agencji Energii Odnawialnej (IRENA), w następującym brzmieniu:

Przekład

Statut Międzynarodowej Agencji Energii Odnawialnej (IRENA)

Strony niniejszego Statutu,

wyrażając pragnienie promowania powszechnego i zwiększonego przyjęcia oraz wykorzystania energii odnawialnej w kontekście zrównoważonego rozwoju,

zainspirowane głęboką wiarą w rozliczne możliwości oferowane przez energie odnawialne w zakresie stopniowego zmniejszania problemów bezpieczeństwa energetycznego oraz niestabilnych cen energii,

przekonane o kluczowej roli w zmniejszaniu stężenia gazów cieplarnianych w atmosferze, którą mogą odegrać energie odnawialne, tym samym przyczyniając się do ustabilizowania systemu klimatycznego oraz umożliwiając zrównoważone, bezpieczne i łagodne przekształcenie gospodarki w gospodarkę niskowęglową,

wyrażając pragnienie wspierania potencjalnego pozytywnego oddziaływania technologii energii odnawialnych na stymulowanie zrównoważonego wzrostu gospodarczego oraz na tworzenie miejsc pracy,

zmotywowane olbrzymim potencjałem energii odnawialnych w zakresie dostarczania zdecentralizowanego dostępu do energii, przede wszystkim w krajach rozwijających się oraz dostępu do energii odosobnionym i odległym regionom i wyspom,

zaniepokoione potencjalnymi poważnymi negatywnymi skutkami stosowania paliw kopalnych oraz nieefektywnego wykorzystania tradycyjnej biomasy na zdrowie,

przekonane o możliwości zaspokajania globalnego zapotrzebowania na energię, którego gwałtowny wzrost przewidywany jest w nadchodzących dekadach, w coraz większym stopniu dzięki energii odnawialnej oraz zwiększeniu efektywności energetycznej,

zapewniając o głębokim pragnieniu utworzenia międzynarodowej organizacji na rzecz energii odnawialnej mającej na celu ułatwienie współpracy jej członków, jak również nawiązania ścisłej współpracy z istniejącymi już organizacjami propagującymi wykorzystanie energii odnawialnej,

stwierdzają, co następuje:

Artykuł I

Utworzenie Agencji

A. Strony niniejszego Statutu ustanawiają Międzynarodową Agencję Energii Odnawialnej (zwaną dalej „Agencją”) zgodnie z następującymi warunkami.

B. Agencja oparta jest na zasadzie równości wszystkich jej członków oraz uwzględnia suwerenne prawa i uprawnienia członków w przeprowadzaniu swoich działań.

Artykuł II

Cele

Agencja promuje powszechne i wzmożone przyjęcie i zrównoważone wykorzystanie wszelkich form energii odnawialnych, uwzględniając:

- a) narodowe i wewnętrzne priorytety i korzyści płynące ze wspólnego podejścia do energii odnawialnej oraz środków efektywności energetycznej oraz
- b) wkład energii odnawialnej w ochronę środowiska poprzez ograniczanie nacisku na zasoby naturalne oraz zredukowanie wylesiania, przede wszystkim wylesiania lasów tropikalnych, pustynnienia oraz zróżnicowania biologicznego; w ochronę klimatu; wzrost gospodarczy oraz spójność społeczną, mając na uwadze łagodzenie skutków ubóstwa oraz zrównoważony rozwój; w dostęp do zasobów energii oraz ich bezpieczeństwo; w rozwój regionalny oraz międzypokoleniową odpowiedzialność.

Artykuł III

Definicja

Dla potrzeb niniejszego Statutu określenie „energia odnawialna” oznacza wszelkie formy energii wytwarzanej z odnawialnych źródeł w sposób nienaruszający równowagi ekologicznej, które obejmują między innymi:

1. bioenergię;
2. energię geotermalną;
3. hydroenergię;
4. energię oceanów, między innymi energię pływów morskich, energię fal oraz energię termalną oceanu;
5. energię słoneczną oraz
6. energię wiatru.

Artykuł IV

Działania

A. Agencja będąca centrum doskonalenia w dziedzinie technologii energii odnawialnych oraz działająca jako czynnik pomocniczy i katalizator, rozpowszechniająca doświadczenia w zakresie praktycznego zastosowania i strategii, oferująca wsparcie we wszelkich kwestiach powiązanych z energią odnawialną oraz udzielająca państwom pomocy w jak najlepszym wykorzystaniu skutecznego rozwoju oraz transferu wiedzy i technologii, przeprowadza następujące działania:

1. W szczególności mając na uwadze korzyści swoich członków, Agencja:

- a) analizuje, monitoruje i, bez nakładania zobowiązań na kierunki działań członków, systematyzuje bieżące działania w zakresie energii odnawialnych, w tym instrumenty polityki, czynniki zachęcające, mechanizmy inwestowania, najlepsze praktyki, dostępne technologie, zintegrowane systemy i sprzęt oraz czynniki decydujące o sukcesie bądź porażce;
 - b) inicjuje dyskusje oraz zapewnia interakcje z innymi organizacjami rządowymi i pozarządowymi oraz tworzy sieci kontaktów w tym zakresie a także w innych, mających znaczenie dziedzinach;
 - c) na wniosek poszczególnych członków doradza i pomaga w zakresie obieranych strategii, uwzględniając ich indywidualne potrzeby, jak również stymuluje międzynarodowe dyskusje na temat strategii obieranych w zakresie energii odnawialnych oraz ich ramowych warunków;
 - d) doskonali wiedzę oraz usprawnia transfer technologii, jak również promuje rozwój lokalnej wydajności oraz kompetencji na terenie państw członkowskich, w tym niezbędnych wzajemnych połączeń;
 - e) oferuje wzmocnienie potencjału, w tym zapewnianie szkoleń i edukacji członków;
 - f) na wniosek członków doradza w zakresie finansowania energii odnawialnych oraz wspiera stosowanie powiązanych mechanizmów;
 - g) stymuluje i zachęca do przeprowadzania badań obejmujących między innymi kwestie społeczno-gospodarcze oraz promuje tworzenie sieci badawczych, wspólne badania, rozwój i zastosowanie technologii; jak również
 - h) dostarcza informacji dotyczących rozwoju i zastosowania krajowych i międzynarodowych standardów technicznych dotyczących energii odnawialnych, opracowanych w wyniku dogłębnego zrozumienia tych kwestii dzięki aktywnemu uczestnictwu w powiązanych forach.
2. Ponadto Agencja rozpowszechnia informacje oraz zwiększa świadomość opinii publicznej w zakresie potencjału i korzyści jakie niesie za sobą wykorzystanie energii odnawialnej.

B. Wykonując wyżej wymienione działania Agencja:

1. działa zgodnie z celami i zasadami Organizacji Narodów Zjednoczonych dotyczącymi propagowania pokoju i współpracy międzynarodowej, oraz zgodnie z politykami Organizacji Narodów Zjednoczonych w zakresie wspierania zrównoważonego rozwoju;
2. dysponuje swoimi zasobami w sposób zapewniający ich skuteczne wykorzystanie mając na uwadze właściwą realizację celów oraz przeprowadza działania mające na celu osiągnięcie największych możliwych korzyści dla swoich członków oraz we wszystkich obszarach na świecie, uwzględniając wyjątkowe potrzeby krajów rozwijających się oraz regionów i wysp odosobnionych i odległych;
3. ściśle współpracuje oraz dokłada wszelkich starań, aby nawiązać obustronnie korzystne relacje między już istniejącymi instytucjami oraz organizacjami w celu uniknięcia niepotrzebnego powielania działań nad sprawnym i skutecznym wykorzystaniem zasobów oraz bieżących działań rządów, innych organizacji i agencji zorientowanych na propagowanie odnawialnych energii.

C. Agencja:

1. przedkłada swoim członkom roczne sprawozdanie ze swoich działań;
2. informuje członków o podjętych działaniach w zakresie polityki doradczej oraz

3. przekazuje członkom informacje na temat konsultacji i współpracy z istniejącymi organizacjami międzynarodowymi zajmującymi się tą tematyką, jak również na temat ich działań.

Artykuł V

Program i projekty prac

- A. Agencja działa w oparciu o roczny program prac, przygotowany przez Sekretariat, rozpatrzony przez Radę i przyjęty przez Zgromadzenie.
- B. Ponadto po konsultacji z członkami, a w przypadku nieuzyskania zgody – po zatwierdzeniu przez Zgromadzenie, w oparciu o roczny program prac Agencja może przeprowadzać projekty zainicjowane i finansowane przez członków z zastrzeżeniem dostępności niefinansowych zasobów Agencji.

Artykuł VI

Członkostwo

A. Członkami mogą zostać państwa należące do Organizacji Narodów Zjednoczonych oraz regionalne międzyrządowe organizacje integracji gospodarczej wyrażające taką chęć oraz będące w stanie działać zgodnie z celami i działaniami określonymi niniejszym Statutem. Regionalne międzyrządowe organizacje integracji gospodarczej mogą zostać członkami Agencji pod warunkiem, że zostały utworzone przez suwerenne państwa, z których co najmniej jedno jest członkiem Agencji, i której to organizacji państwa członkowskie przekazały kompetencje, w co najmniej jednej sprawie pozostającej w zakresie niniejszej Agencji.

B. Państwa te oraz regionalne międzyrządowe organizacje integracji gospodarczej stają się:

1. członkami pierwotnymi Agencji podpisując niniejszy Statut oraz składając dokument ratyfikacji;
2. kolejnymi członkami Agencji przedkładając dokument przystąpienia po zatwierdzeniu złożonego przez nie wniosku o członkostwo. Członkostwo uznaje się za zatwierdzone, jeżeli w przeciągu trzech miesięcy od złożenia wniosku członkowie nie wyrażą sprzeciwu. W przypadku zgłoszenia sprzeciwu wniosek rozpatrywany jest przez Zgromadzenie zgodnie z art. IX, pkt H, nr 1.

C. W przypadku regionalnych międzyrządowych organizacji integracji gospodarczej, organizacja i należące do niej państwa członkowskie podejmują decyzje w zakresie realizacji celów niniejszego Statutu, mając na uwadze zakres swoich kompetencji. Organizacja i należące do niej państwa członkowskie nie są uprawnione do jednoczesnego wykonywania praw, w tym prawa do głosowania, na mocy niniejszego Statutu. Organizacje, o których mowa powyżej, deklarują w swoich dokumentach ratyfikacji lub przystąpienia zakres swoich kompetencji w odniesieniu do spraw uregulowanych przez niniejszy Statut. Organizacje te informują także depozytariusza o wszelkich istotnych zmianach zakresu swoich kompetencji. Regionalne międzyrządowe organizacje integracji gospodarczej korzystają ze swego prawa głosu w sprawach, które wchodzą w zakres ich kompetencji, dysponując liczbą głosów równą liczbie głosów przypadających ich państwom członkowskim, które są członkami Agencji.

Artykuł VII

Obserwatorzy

- A. Zgromadzenie może przyznać status obserwatora:

1. międzyrządowym i pozarządowym organizacjom aktywnym w dziedzinie energii odnawialnej;
2. sygnatariuszom, którzy nie ratyfikowali Statutu; jak również
3. wnioskującym o członkostwo, których wniosek o członkostwo zatwierdzono zgodnie z art. VI, pkt B, nr 2.

B. Obserwatorzy mogą uczestniczyć w posiedzeniach publicznych Zgromadzenia i jego organów pomocniczych bez prawa głosu.

Artykuł VIII

Organy

A. Ustanawia się główne organy Agencji:

1. Zgromadzenie;
2. Rada oraz
3. Sekretariat.

B. Zgromadzenie i Rada, pod warunkiem zatwierdzenia przez Zgromadzenie, mogą powoływać organy pomocnicze, jeżeli uznają je za niezbędne dla wykonywania swoich funkcji zgodnie z niniejszym Statutem.

Artykuł IX

Zgromadzenie

A. 1. Zgromadzenie jest najwyższym organem Agencji.

2. Zgromadzenie zajmuje się sprawami leżącymi w zakresie niniejszego Statutu lub powiązanych z uprawnieniami i funkcjami organów określonych w niniejszym Statucie.
3. W takich sprawach Zgromadzenie może:
 - a) podejmować decyzje i wydawać zalecenia takim organom oraz
 - b) wydawać zalecenia członkom Agencji, na ich wniosek.
4. Ponadto Zgromadzenie umocowane jest do przedstawiania kwestii wymagających rozpatrzenia przez Radę oraz do występowania o przedłożenie przez Radę i Sekretariat sprawozdań dotyczących wszelkich kwestii związanych z funkcjonowaniem Agencji.

B. W skład Zgromadzenia wchodzi wszyscy członkowie Agencji. Zgromadzenie spotyka się podczas regularnych corocznych posiedzeń, chyba że postanowi inaczej.

C. W Zgromadzeniu każdy członek reprezentowany jest przez jednego przedstawiciela. Przedstawicielom mogą towarzyszyć zastępcy i doradcy. Koszt uczestnictwa delegacji ponosi właściwy członek.

D. Posiedzenia Zgromadzenia odbywają się w siedzibie Agencji, chyba że Zgromadzenie zadecyduje inaczej.

E. Na początku każdego regularnego posiedzenia Zgromadzenie wybierze Przewodniczącego i innych niezbędnych urzędników, uwzględniając sprawiedliwą reprezentację geograficzną. Sprawują oni urząd do momentu wyboru nowego Przewodniczącego i innych urzędników podczas kolejnego regularnego posiedzenia. Zgromadzenie przyjmuje zasady postępowania zgodnie z niniejszym Statutem.

F. Z zastrzeżeniem art. VI pkt C każdy członek Agencji posiada jeden głos w Zgromadzeniu. Decyzje w sprawach proceduralnych Zgromadzenie podejmuje zwykłą większością członków obecnych i głosujących. Decyzje w sprawach merytorycznych podejmowane są przez obecnych członków jednomyślnie. Jeżeli podjęcie jednomyślnej decyzji nie jest możliwe, przyjmuje się, że osiągnięto konsensus w przypadku, gdy nie więcej niż 2 członków głosuje przeciw, chyba że Statut stanowi inaczej. W przypadku powstania wątpliwości czy dana kwestia jest merytoryczna czy też nie, kwestia ta traktowana jest jako sprawa merytoryczna, chyba że obecni członkowie Zgromadzenia jednomyślnie zdecydują inaczej. Jeżeli podjęcie jednomyślnej decyzji jest niemożliwe, przyjmuje się, że osiągnięto konsensus w przypadku, gdy nie więcej niż 2 członków głosuje przeciw. Większość członków Agencji stanowi quorum Zgromadzenia.

G. W wyniku jednomyślnej decyzji obecnych członków Zgromadzenie:

1. wybiera członków Rady;
2. podczas regularnych posiedzeń przyjmuje budżet oraz program prac Agencji przedłożony przez Radę i jest umocowane do podejmowania decyzji dotyczących wprowadzania zmian do budżetu oraz programu prac Agencji;
3. podejmuje decyzje dotyczące nadzoru polityki finansowej Agencji, zasad finansowych i innych kwestii finansowych oraz wybiera audytora;
4. zatwierdza zmiany niniejszego Statutu;
5. podejmuje decyzje dotyczące utworzenia organów pomocniczych i zatwierdza ich zakres działania; jak również
6. decyduje o udzieleniu prawa głosu zgodnie z art. XVII, pkt A.

H. Zgromadzenie podejmuje niżej wymienione działania jednomyślną decyzją obecnych członków (jeżeli podjęcie jednomyślnej decyzji jest niemożliwe, przyjmuje się, że osiągnięto konsensus w przypadku, gdy nie więcej niż 2 członków głosuje przeciw):

1. jeżeli zachodzi taka konieczność – rozstrzyga wnioski o członkostwo;
2. zatwierdza zasady postępowania Zgromadzenia i Rady, które są przedkładane przez Radę;
3. przyjmuje sprawozdanie roczne i inne sprawozdania;
4. zatwierdza zawarcie umów dotyczących kwestii, spraw lub zadań leżących w zakresie niniejszego Statutu oraz
5. rozstrzyga w przypadku nieporozumień między członkami w zakresie dodatkowych projektów zgodnie z art. V pkt B.

I. Zgromadzenie wyznacza siedzibę Agencji oraz Dyrektora Generalnego Sekretariatu (zwanego dalej „Dyrektorem Generalnym”) w wyniku jednomyślnej decyzji obecnych członków, a jeżeli podjęcie jednomyślnej decyzji jest niemożliwe, większością głosów dwóch trzecich członków obecnych i głosujących.

J. Zgromadzenie rozważa i gdy jest to stosowne, zatwierdza na swoim pierwszym posiedzeniu wszelkie decyzje, projekty porozumień, przepisy i wytyczne opracowane przez Komisję Przygotowawczą zgodnie z procedurami głosowania dla właściwej kwestii, jak określono w art. IX pkt F–I.

Artykuł X

Rada

A. Rada składa się z co najmniej 11, ale nie więcej niż 21 przedstawicieli członków Agencji, wybieranych przez Zgromadzenie. Dokładna liczba przedstawicieli, od 11 do 21, odpowiada zaokrąglonej równowartości jednej trzeciej członków Agencji, wyliczonej na podstawie liczby członków Agencji na początku właściwych wyborów członków Rady. Członkowie Rady wybierani są na zasadzie rotacji, określonej w zasadach postępowania Zgromadzenia, co zapewnia efektywne uczestnictwo państw rozwiniętych i rozwijających się oraz umożliwia sprawiedliwą dystrybucję geograficzną i skuteczność prac Rady. Członkowie Rady wybierani są na dwuletnią kadencję.

B. Posiedzenia Rady odbywają się co pół roku w siedzibie Agencji, chyba że Rada zadecyduje inaczej.

C. Na początku każdego posiedzenia Rada spośród swoich członków mianuje Przewodniczącego i odpowiednio, jeśli zachodzi potrzeba, innych urzędników do czasu następnego posiedzenia. Radzie przysługuje prawo opracowania zasad postępowania. Te zasady postępowania Rada przedstawia Zgromadzeniu do zatwierdzenia.

D. Każdemu członkowi Rady przysługuje jeden głos. Rada podejmuje decyzje w sprawach proceduralnych zwykłą większością głosów członków. Decyzje w sprawach merytorycznych podejmowane są większością dwóch trzecich głosów członków. W przypadku powstania wątpliwości czy dana kwestia jest merytoryczna czy też nie, kwestia ta traktowana jest jako sprawa merytoryczna, chyba że Rada większością dwóch trzecich głosów członków zadecyduje inaczej.

E. Rada odpowiada przed Zgromadzeniem. Rada wykonuje uprawnienia i funkcje powierzone jej na mocy niniejszego Statutu oraz te przekazane jej przez Zgromadzenie. Czyniąc tak działa zgodnie z podjętymi decyzjami oraz z właściwym uwzględnieniem zaleceń Zgromadzenia oraz zapewnia ich prawidłowe i ciągłe wykonywanie.

F. Rada:

1. ułatwia konsultacje i współpracę członków;
2. rozpatruje i przedkłada Zgromadzeniu projekt programu prac oraz projekt budżetu Agencji;
3. zatwierdza ustalenia dotyczące posiedzeń Zgromadzenia, w tym przygotowania projektu porządku obrad;
4. rozpatruje i przedkłada Zgromadzeniu projekt sprawozdania rocznego dotyczącego działań Agencji oraz inne sprawozdania przygotowane przez Sekretariat zgodnie z art. XI pkt E nr 3 niniejszego Statutu;
5. przygotowuje wszystkie pozostałe sprawozdania wymagane przez Zgromadzenie;
6. zawiera umowy lub porozumienia z państwami, organizacjami i agencjami międzynarodowymi w imieniu Agencji, z zastrzeżeniem uprzedniego zatwierdzenia przez Zgromadzenie;
7. uszczegóławia program prac przyjęty przez Zgromadzenie mając na uwadze jego wykonanie przez Sekretariat w zakresie przyjętego budżetu;
8. umocowana jest przekazywać Zgromadzeniu sprawy do rozstrzygnięcia; oraz
9. powołuje organy pomocnicze, jeżeli jest to niezbędne zgodnie z art. VIII pkt B, i decyduje o zakresie oraz czasie ich działania.

Artykuł XI

Sekretariat

A. Sekretariat wspiera Zgromadzenie, Radę i ich organy pomocnicze w wykonywaniu ich funkcji. Wykonuje także inne funkcje powierzone mu na mocy niniejszego Statutu, jak również funkcje przekazane mu przez Zgromadzenie lub Radę.

B. Sekretariat składa się z Dyrektora Generalnego, który pełni funkcję przewodniczącego i dyrektora administracyjnego, oraz z niezbędnego personelu. Dyrektor Generalny mianowany jest przez Zgromadzenie, z polecenia Rady, na czteroletnią kadencję, która może być przedłużona na następną, ale nie na kolejną kadencję.

C. Dyrektor Generalny odpowiada przed Zgromadzeniem i Radą między innymi za mianowanie personelu oraz organizację i funkcjonowanie Sekretariatu. W zatrudnieniu personelu oraz w określeniu warunków służby największe znaczenie ma wymóg zapewnienia najwyższych standardów efektywności, kompetencji i uczciwości. Szczególna uwaga zwrócona jest na znaczenie zatrudniania personelu przede wszystkim z państw członkowskich. Dokłada się wszelkich starań, aby zapewnić zatrudnienie osób pochodzących z różnych krajów, w szczególności należytą reprezentację państw rozwijających się oraz równowagę płci.

W trakcie przygotowywania budżetu w zatrudnianiu nowych pracowników będzie przyswieceła zasada ograniczenia personelu do minimum niezbędnego do właściwego wykonywania obowiązków Sekretariatu.

D. Dyrektor Generalny lub przedstawiciel przez niego lub nią wyznaczony uczestniczy bez prawa do głosu we wszystkich posiedzeniach Zgromadzenia i Rady.

E. Sekretariat:

1. przygotowuje i przedkłada Radzie projekt programu prac oraz projekt budżetu Agencji;
2. wdraża program prac Agencji i jej decyzje;
3. przygotowuje i przedkłada Radzie projekt sprawozdania rocznego dotyczącego działań Agencji oraz inne sprawozdania, których przygotowania Zgromadzenie lub Rada może zażądać;
4. zapewnia Zgromadzeniu, Radzie i ich organom pomocniczym wsparcie administracyjne i techniczne;
5. ułatwia komunikację pomiędzy Agencją i jej członkami oraz
6. zgodnie z art. IV pkt C nr 2 rozpowszechnia podjęte działania w zakresie polityki doradczej udzielone członkom Agencji, a także przygotowuje i przedkłada podczas każdego posiedzenia Zgromadzenia i Rady raport dotyczący kierunków działań doradczych. Raport do Rady obejmuje również planowane działania doradcze w zakresie wdrażania rocznego programu prac.

F. Wykonując swoje obowiązki, Dyrektor Generalny i pozostali pracownicy nie zwracają się o instrukcje i nie uzyskują żadnych wskazówek dotyczących wykonywania ich obowiązków od jakiegokolwiek rządu ani żadnego innego źródła poza Agencją. Powstrzymują się od wszelkich działań mogących przynieść ujemę sprawowanym przez nich funkcjom urzędników międzynarodowych odpowiadających jedynie przed Zgromadzeniem i Radą. Każdy z członków szanuje wyłącznie międzynarodowy charakter obowiązków Dyrektora Generalnego i pozostałych pracowników i nie oddziałuje na wykonywane przez nich obowiązki.

Artykuł XII

Budżet

A. Budżet Agencji finansowany jest przez:

1. obowiązkowe składki opłacane przez członków oparte na metodologii Organizacji Narodów Zjednoczonych, określone przez Zgromadzenie;
2. dobrowolne składki; jak również
3. inne ewentualne źródła,

zgodnie z zasadami finansowania przyjętymi w drodze konsensusu przez Zgromadzenie określonymi w art. IX pkt G niniejszego Statutu. Zasady finansowania i budżet stanowią zabezpieczenie trwałej podstawy finansowej Agencji i zapewniają skuteczne i sprawne wdrożenie działań Agencji określonych w programie prac. Podstawowe działania oraz koszty administracyjne pokrywane będą ze składek obowiązkowych.

B. Sekretariat przygotowuje projekt budżetu Agencji oraz przedkłada go Radzie do rozpatrzenia. Rada przekazuje go Zgromadzeniu wraz z zaleceniem zatwierdzenia lub zwraca Sekretariatowi celem naniesienia poprawek i ponownego przedłożenia.

C. Zgromadzenie mianuje zewnętrznego audytora, który sprawuje urząd przez cztery lata i który może zostać ponownie wybrany na kolejną kadencję. Pierwszy audytor sprawuje urząd przez dwa lata. Audytor przeprowadza kontrolę księgowości Agencji oraz dokonuje spostrzeżeń i wydaje zalecenia uznane za niezbędne mając na uwadze sprawność zarządzania i wewnętrzne kontrole finansowe.

Artykuł XIII

Osobowość prawna, przywileje i immunitety

A. Agencja posiada międzynarodową osobowość prawną. Agencja posiada krajową zdolność prawną niezbędną do wykonywania jej funkcji oraz realizowania jej celów na terytorium każdego z członków z zastrzeżeniem ich prawodawstwa krajowego.

B. Członkowie decydują o przywilejach i immunitetach na podstawie oddzielnej umowy.

Artykuł XIV

Związki z innymi organizacjami

Z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez Zgromadzenie, Rada umocowana jest do zawierania umów w imieniu Agencji w celu nawiązywania właściwych stosunków z Organizacją Narodów Zjednoczonych oraz wszelkimi innymi organizacjami, których praca powiązana jest z działalnością Agencji. Postanowienia niniejszego Statutu nie wpływają na prawa i obowiązki żadnego z członków wynikające z istniejących traktatów międzynarodowych.

Artykuł XV

Zmiany i rezygnacja z członkostwa, przegląd

A. Każdy członek może zaproponować wniesienie zmian do niniejszego Statutu. Dyrektor Generalny przygotowuje uwierzytelnione kopie tekstu wszelkich proponowanych zmian oraz przekazuje je wszystkim członkom nie później niż na 90 dni przed ich rozpatrzeniem przez Zgromadzenie.

B. Zmiany stają się obowiązujące dla członków:

1. po zatwierdzeniu ich przez Zgromadzenie, poprzedzone rozpatrzeniem spostrzeżeń przedłożonych przez Radę wobec każdej proponowanej zmiany, jak również

2. po wyrażeniu przez wszystkich członków zgody, zgodnie z ich właściwymi procedurami konstytucyjnymi, na związanie się zmianami. Członkowie wyrażają zgodę składając odpowiedni dokument u depozytariusza wskazanego w art. XX pkt A.

C. W dowolnym czasie, po upływie pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszego Statutu zgodnie z art. XIX pkt D, członek może zrezygnować z członkostwa w Agencji przedkładając pisemne powiadomienie depozytariuszowi wskazanemu w art. XX pkt A, który bezzwłocznie informuje Radę i wszystkich członków.

D. Rezygnacja taka nabiera mocy z końcem roku, w którym jest zgłoszona. Rezygnacja z członkostwa w Agencji nie wpływa na zobowiązania umowne zawarte na mocy art. V pkt B lub zobowiązania finansowe na rok, w którym rezygnacja ma miejsce.

Artykuł XVI

Rozstrzyganie sporów

A. Członkowie rozstrzygają wszelkie spory dotyczące interpretacji lub stosowania niniejszego Statutu wynikłe między nimi środkami pokojowymi zgodnie z art. 2 ust. 3 Karty Narodów Zjednoczonych oraz szukają rozwiązania poprzez zastosowanie środków wskazanych w art. 33 ust. 1 Karty Narodów Zjednoczonych.

B. Rada może przyczynić się do rozstrzygnięcia sporu w sposób, który uzna za właściwy, wliczając zaoferowanie właściwej pomocy, wezwanie członków do rozpoczęcia procesu rozstrzygania sporu w sposób przez nich wybrany oraz określenie ram czasowych dla uzgodnionych procedur.

Artykuł XVII

Tymczasowe zawieszenie praw

A. Członkowi Agencji zalegającemu z wpłatą składek nie przysługuje prawo głosu, jeżeli jego zaległości równe są lub przekraczają sumę składek za dwa poprzednie lata. Zgromadzenie może jednak udzielić członkowi prawa głosu, jeżeli ma pewność, że ten brak płatności spowodowany jest czynnikami niepodlegającymi kontroli danego członka.

B. Członek nieustannie naruszający postanowienia niniejszego Statutu lub wszelkiej innej umowy zawartej na mocy niniejszego Statutu może, po rekomendacji udzielonej przez Radę, zostać zawieszony w korzystaniu z przywilejów i praw członkowskich przez Zgromadzenie większością dwóch trzecich głosów obecnych członków biorących udział w głosowaniu.

Artykuł XVIII

Siedziba Agencji

Zgromadzenie wyznacza siedzibę Agencji na pierwszym posiedzeniu.

Artykuł XIX

Podpis, ratyfikacja, wejście w życie i przystąpienie

A. Niniejszy Statut będzie otwarty do podpisu podczas konferencji założycielskiej dla wszystkich państw, które są członkami Organizacji Narodów Zjednoczonych oraz regionalnych międzyrządowych organizacji integracji gospodarczej wskazanych w art. VI pkt A. Statut pozostanie otwarty do podpisu do dnia jego wejścia w życie.

B. Niniejszy Statut będzie otwarty do przystąpienia dla państw i regionalnych międzyrządowych organizacji integracji gospodarczej wskazanych w art. VI pkt A, które nie podpisały niniejszego Statutu, po zatwierdzeniu ich członkostwa przez Zgromadzenie zgodnie z art. VI pkt B nr 2.

C. Zgodę na związanie się niniejszym Statutem wyraża się składając u depozytariusza dokument ratyfikacyjny lub przystąpienia. Ratyfikacja lub przystąpienie do niniejszego Statutu wchodzi w życie w państwach zgodnie z ich właściwymi procedurami konstytucyjnymi.

D. Statut wchodzi w życie z trzydziestym dniem liczonym po dniu złożenia dwudziestego piątego dokumentu ratyfikacyjnego.

E. Wobec państw lub regionalnych międzyrządowych organizacji integracji gospodarczej, które złożyły dokument ratyfikacyjny lub przystąpienia po wejściu w życie Statutu, niniejszy Statut wchodzi w życie z trzydziestym dniem liczonym po dniu złożenia przedmiotowego dokumentu.

F. Do postanowień zawartych w niniejszym Statucie nie można zgłaszać żadnych zastrzeżeń.

Artykuł XX

Depozytariusz, rejestracja, tekst obowiązujący

A. Wyznacza się Rząd Republiki Federalnej Niemiec jako depozytariusza niniejszego Statutu oraz wszelkich dokumentów ratyfikacyjnych lub przystąpienia.

B. Statut rejestrowany jest przez rząd będący depozytariuszem, zgodnie z art. 102 Karty Narodów Zjednoczonych.

C. Statut sporządzony w języku angielskim składany jest w archiwach rządu będącego depozytariuszem.

D. Rząd będący depozytariuszem przekazuje należycie uwierzytelnione kopie niniejszego Statutu rządów państw oraz organom wykonawczym regionalnych międzyrządowych organizacji integracji gospodarczej, które podpisały niniejszy Statut lub których członkostwo zatwierdzono zgodnie z art. VI pkt B.

E. Rząd będący depozytariuszem bezwłocznie informuje wszystkich sygnatariuszy niniejszego Statutu o dacie złożenia wszelkich dokumentów ratyfikacyjnych oraz dacie wejścia w życie Statutu.

F. Rząd będący depozytariuszem bezwłocznie informuje wszystkich sygnatariuszy oraz członków o terminach, w których państwa lub regionalne międzyrządowe organizacje integracji gospodarczej stały się członkami niniejszego Statutu.

G. Rząd będący depozytariuszem bezwłocznie przesyła wnioski o członkostwo do rozważenia wszystkim członkom Agencji, zgodnie z art. VI pkt B nr 2.

W DOWÓD CZEGO niżej podpisani, należycie umocowani, złożyli pod niniejszym Statutem podpisy.

SPORZĄDZONO w Bonn, dnia 26 stycznia 2009 r., w jednym oryginalnym egzemplarzu, w języku angielskim.

Deklaracja Konferencji dotycząca autentycznego tekstu Statutu

„Zgromadzeni w Bonn dnia 26 stycznia 2009 roku przedstawiciele zaproszonych Państw na Konferencję Założycielską Międzynarodowej Agencji Energii Odnawialnej przyjęli następującą deklarację, która będzie stanowić integralną część Statutu:

Tekst Statutu Międzynarodowej Agencji Energii Odnawialnej podpisany dnia 26 stycznia 2009 roku w Bonn, łącznie z niniejszą deklaracją, zostanie także uwierzytelniony w językach oficjalnych Organizacji Narodów Zjednoczonych innych niż język angielski, jak również w języku urzędowym depozytariusza, na wniosek poszczególnych Sygnatariuszy¹⁾²⁾”.

¹⁾ Konferencja ma na uwadze fakt, iż Francja przesłała do rządu będącego depozytariuszem francuskojęzyczny tekst Statutu wnosząc o jego wymóg uwierzytelnienia także w języku francuskim.

²⁾ Niniejsza deklaracja nie narusza porozumienia o języku roboczym Końcowej Konferencji Przygotowującej w Madrycie.

Statute
of the
International Renewable
Energy Agency
(IRENA)

The *Parties* to this Statute,

desiring to promote the widespread and increased adoption and use of renewable energy with a view to sustainable development,

inspired by their firm belief in the vast opportunities offered by renewable energy for addressing and gradually alleviating problems of energy security and volatile energy prices,

convinced of the major role that renewable energy can play in reducing greenhouse gas concentrations in the atmosphere, thereby contributing to the stabilisation of the climate system, and allowing for a sustainable, secure and gentle transit to a low carbon economy,

desiring to foster the positive impact that renewable energy technologies can have on stimulating sustainable economic growth and creating employment,

motivated by the huge potential of renewable energy in providing decentralised access to energy, particularly in developing countries, and access to energy for isolated and remote regions and islands,

concerned about the serious negative implications that the use of fossil fuels and the inefficient use of traditional biomass can have on health,

convinced that renewable energy, combined with enhanced energy efficiency, can increasingly cover the anticipated steep increase in global energy needs in the coming decades,

affirming their desire to establish an international organisation for renewable energy, that facilitates the cooperation between its Members, while also establishing a close collaboration with existing organisations that promote the use of renewable energy,

have agreed as follows:

Article I

Establishment of the Agency

A. The Parties to this Statute hereby establish the International Renewable Energy Agency (hereinafter referred to as "the Agency") in accordance with the following terms and conditions.

B. The Agency is based on the principle of the equality of all its Members and shall pay due respect to the sovereign rights and competencies of its Members in performing its activities.

Article II

Objectives

The Agency shall promote the widespread and increased adoption and the sustainable use of all forms of renewable energy, taking into account:

- a.) national and domestic priorities and benefits derived from a combined approach of renewable energy and energy efficiency measures, and
- b.) the contribution of renewable energy to environmental preservation, through limiting pressure on natural resources and reducing deforestation, particularly tropical deforestation, desertification and biodiversity loss; to climate protection; to economic growth and social cohesion including poverty alleviation and sustainable development; to access to and security of energy supply; to regional development and to inter-generational responsibility.

Article III

Definition

In this Statute the term "renewable energy" means all forms of energy produced from renewable sources in a sustainable manner, which include, inter alia:

1. bioenergy;

2. geothermal energy;
3. hydropower;
4. ocean energy, including inter alia tidal, wave and ocean thermal energy;
5. solar energy; and
6. wind energy.

Article IV

Activities

A. As a centre of excellence for renewable energy technology and acting as a facilitator and catalyst, providing experience for practical applications and policies, offering support on all matters relating to renewable energy and helping countries to benefit from the efficient development and transfer of knowledge and technology, the Agency performs the following activities:

1. In particular for the benefit of its Members the Agency shall:
 - a.) analyse, monitor and, without obligations on Members' policies, systematise current renewable energy practices, including policy instruments, incentives,

investment mechanisms, best practices, available technologies, integrated systems and equipment, and success-failure factors;

b.) initiate discussion and ensure interaction with other governmental and non-governmental organisations and networks in this and other relevant fields;

c.) provide relevant policy advice and assistance to its Members upon their request, taking into account their respective needs, and stimulate international discussions on renewable energy policy and its framework conditions;

d.) improve pertinent knowledge and technology transfer and promote the development of local capacity and competence in Member States including necessary interconnections;

e.) offer capacity building including training and education to its Members;

f.) provide to its Members upon their request advice on the financing for renewable energy and support the application of related mechanisms;

g.) stimulate and encourage research, including on socio-economic issues, and foster research networks, joint research, development and deployment of technologies; and

h.) provide information about the development and deployment of national and international technical standards in relation to renewable energy, based on a sound understanding through active presence in the relevant fora.

2. Furthermore, the Agency shall disseminate information and increase public awareness on the benefits and potential offered by renewable energy.

B. In the performance of its activities, the Agency shall:

1. act in accordance with the purposes and principles of the United Nations to promote peace and international cooperation, and in conformity with policies of the United Nations furthering sustainable development;

2. allocate its resources in such a way as to ensure their efficient utilisation with a view to appropriately address all its objectives and perform its activities for achieving the greatest possible benefit for its Members and in all areas of the world, bearing in mind the special needs of the developing countries, and remote and isolated regions and islands;

3. cooperate closely and strive for establishing mutually beneficial relationships with existing institutions and organisations in order to avoid unnecessary duplication of work and build upon and make efficient and effective use of resources and on-going activities by governments, other organisations and agencies, which aim to promote renewable energy.

C. The Agency shall:

1. submit an annual report on its activities to its Members;
2. inform Members about its policy advice after it was given; and
3. inform Members about consultation and cooperation with and the work of existing international organisations working in this field.

Article V

Work programme and projects

- A. The Agency shall perform its activities on the basis of the annual work programme, prepared by the Secretariat, considered by the Council and adopted by the Assembly.
- B. The Agency may, in addition to its work programme, after consultation of its Members and, in case of disagreement, after approval by the Assembly, carry out projects initiated and financed by Members subject to the availability of non-financial resources of the Agency.

Article VI

Membership

A. Membership is open to those States that are members of the United Nations and to regional intergovernmental economic integration organisations willing and able to act in accordance with the objectives and activities laid down in this Statute. To be eligible for membership to the Agency, a regional intergovernmental economic integration organisation must be constituted by sovereign States, at least one of which is a Member of the Agency, and to which its Member States have transferred competence in at least one of the matters within the purview of the Agency.

B. Such States and regional intergovernmental economic integration organisations shall become:

1. original Members of the Agency by having signed this Statute and having deposited an instrument of ratification;
2. other Members of the Agency by depositing an instrument of accession after their application for membership has been approved. Membership shall be regarded as approved if three months after the application has been sent to Members no disagreement has been expressed. In case of disagreement the application shall be decided on by the Assembly in accordance with Article IX paragraph H number 1.

C. In the case of any regional intergovernmental economic integration organisation, the organisation and its Member States shall decide on their respective responsibilities for the performance of their obligations under this Statute. The organisation and its Member States

shall not be entitled to exercise rights, including voting rights, under the Statute concurrently. In their instruments of ratification or accession, the organisations referred to above shall declare the extent of their competence with respect to the matters governed by this Statute. These organisations shall also inform the Depositary Government of any relevant modification in the extent of their competence. In the case of voting on matters within their competence, regional intergovernmental economic integration organisations shall vote with the number of votes equal to the total number of votes attributable to their Member States which are also Members of this Agency.

Article VII

Observers

A. Observer status may be granted by the Assembly to:

1. intergovernmental and non-governmental organisations active in the field of renewable energy;
2. Signatories that have not ratified the Statute; and
3. applicants for membership whose application for membership has been approved in accordance with Article VI paragraph B number 2.

B. Observers may participate without the right to vote in the public sessions of the Assembly and its subsidiary organs.

Article VIII

Organs

A. There are hereby established as the principal organs of the Agency:

1. the Assembly;
2. the Council; and
3. the Secretariat.

B. The Assembly and the Council, subject to approval by the Assembly, may establish such subsidiary organs as they find necessary for the exercise of their functions in accordance with this Statute.

Article IX

The Assembly

- A. 1. The Assembly is the supreme organ of the Agency.
2. The Assembly may discuss any matter within the scope of this Statute or relating to the powers and functions of any organ provided for in this Statute.

3. On any such matter the Assembly may:

- a.) take decisions and make recommendations to any such organ; and
- b.) make recommendations to the Members of the Agency, upon their request.

4. Furthermore, the Assembly shall have the authority to propose matters for consideration by the Council and request from the Council and the Secretariat reports on any matter relating to the functioning of the Agency.

B. The Assembly shall be composed of all Members of the Agency. The Assembly shall meet in regular sessions which shall be held annually unless it decides otherwise.

C. The Assembly includes one representative of each Member. Representatives may be accompanied by alternates and advisors. The costs of a delegation's participation shall be borne by the respective Member.

D. Sessions of the Assembly shall take place at the seat of the Agency, unless the Assembly decides otherwise.

E. At the beginning of each regular session, the Assembly shall elect a President and such other officials as may be required, taking into account equitable geographic representation. They shall hold office until a new President and other officials are elected at the next

regular session. The Assembly shall adopt its rules of procedure in conformity with this Statute.

F. Subject to Article VI paragraph C, each Member of the Agency shall have one vote in the Assembly. The Assembly shall take decisions on questions of procedure by a simple majority of the Members present and voting. Decisions on matters of substance shall be taken by consensus of the Members present. If no consensus can be reached, consensus shall be considered achieved if no more than 2 Members object, unless the Statute provides otherwise. When the issue arises as to whether the question is one of substance or not, that question shall be treated as a matter of substance unless the Assembly by consensus of the Members present decides otherwise, which, if no consensus can be reached, shall be considered achieved if no more than 2 Members object. A majority of the Members of the Agency shall constitute a quorum for the Assembly.

G. The Assembly shall, by consensus of the Members present:

1. elect the members of the Council;
2. adopt at its regular sessions the budget and the work programme of the Agency, submitted by the Council, and have the authority to decide on amendments of the budget and the work programme of the Agency;
3. take decisions relating to the supervision of the financial policies of the Agency, the financial rules and other financial matters and elect the auditor;

4. approve amendments to this Statute;

5. decide on the establishment of subsidiary bodies and approve their terms of reference; and

6. decide on permission to vote in accordance with Article XVII paragraph A.

H. The Assembly shall by consensus of the Members present, which if no consensus can be reached shall be considered achieved if no more than 2 Members object:

1. decide, if necessary, on applications for membership;

2. approve the rules of procedure of the Assembly and of the Council, which shall be submitted by the latter;

3. adopt the annual report as well as other reports;

4. approve the conclusion of agreements on any questions, matters or issues within the scope of this Statute; and

5. decide in case of disagreement between its Members on additional projects in accordance with Article V paragraph B.

I. The Assembly shall designate the seat of the Agency and the Director-General of the Secretariat (hereinafter referred to as "Director-General") by consensus of the Members present, or, if no consensus can be reached, by a majority vote of two thirds of the Members present and voting.

J. The Assembly shall consider and approve as appropriate at its first session any decisions, draft agreements, provisions and guidelines developed by the Preparatory Commission in accordance with the voting procedures for the respective issue as outlined in Article IX paragraphs F to I.

Article X

The Council

A. The Council shall consist of at least 11 but not more than 21 representatives of the Members of the Agency, elected by the Assembly. The concrete number of representatives between 11 and 21 shall correspond to the rounded up equivalent of one third of the Members of the Agency to be calculated on the basis of the number of Members of the Agency at the beginning of the respective election for members of the Council. The members of the Council shall be elected on a rotating basis as laid down in the rules of procedure of the Assembly, with a view to ensuring effective participation of developing and developed countries and achieving fair and equitable geographical distribution and effectiveness of the Council's work. The members of the Council shall be elected for a term of two years.

B. The Council shall convene semi-annually and its meetings shall take place at the seat of the Agency, unless the Council decides otherwise.

C. The Council shall, at the beginning of each meeting for the duration until its next meeting, elect a Chairperson and such other officials from among its members as may be required. It shall have the right to elaborate its rules of procedure. Such rules of procedure have to be submitted to the Assembly for approval.

D. Each member of the Council shall have one vote. The Council shall take decisions on questions of procedure by a simple majority of its members. Decisions on matters of substance shall be taken by a majority of two thirds of its members. When the issue arises as to whether the question is one of substance or not, that question shall be treated as a matter of substance unless the Council, by a majority of two thirds of its members, decides otherwise.

E. The Council shall be responsible and accountable to the Assembly. The Council shall carry out the powers and functions entrusted to it under this Statute, as well as those functions delegated to it by the Assembly. In so doing, it shall act in conformity with the decisions and with due regard to the recommendations of the Assembly and assure their proper and continuous implementation.

F. The Council shall:

1. facilitate consultations and cooperation among Members;

2. consider and submit to the Assembly the draft work programme and the draft budget of the Agency;
3. approve arrangements for the sessions of the Assembly including the preparation of the draft agenda;
4. consider and submit to the Assembly the draft annual report concerning the activities of the Agency and other reports as prepared by the Secretariat according to Article XI paragraph E number 3 of this Statute;
5. prepare any other reports which the Assembly may request;
6. conclude agreements or arrangements with States, international organisations and international agencies on behalf of the Agency, subject to prior approval by the Assembly;
7. substantiate the work programme as adopted by the Assembly with a view to its implementation by the Secretariat and within the limits of the adopted budget;
8. have the authority to refer to the Assembly matters for its consideration; and
9. establish subsidiary organs, when necessary, in accordance with Article VIII paragraph B, and decide on their terms of reference and duration.

Article XI

The Secretariat

A. The Secretariat shall assist the Assembly, the Council, and their subsidiary organs in the performance of their functions. It shall carry out the other functions entrusted to it under this Statute as well as those functions delegated to it by the Assembly or the Council.

B. The Secretariat shall comprise a Director-General, who shall be its head and chief administrative officer, and such staff as may be required. The Director-General shall be appointed by the Assembly upon the recommendation of the Council for a term of four years, renewable for one further term, but not thereafter.

C. The Director-General shall be responsible to the Assembly and the Council, *inter alia* for the appointment of the staff as well as the organisation and functioning of the Secretariat. The paramount consideration in the employment of the staff and in the determination of the conditions of service shall be the necessity of securing the highest standards of efficiency, competence and integrity. Due regard shall be paid to the importance of recruiting the staff primarily from Member States and on as wide a geographical basis as possible, taking particularly into account the adequate representation of developing countries and with emphasis on gender balance. In preparing the budget the proposed recruitment shall be guided by the principle that the staff shall be kept to a minimum necessary for the proper discharge of the responsibilities of the Secretariat.

D. The Director-General or a representative designated by him or her shall participate, without the right to vote, in all meetings of the Assembly and of the Council.

E. The Secretariat shall:

1. prepare and submit to the Council the draft work programme and the draft budget of the Agency;
2. implement the Agency's work programme and its decisions;
3. prepare and submit to the Council the draft annual report concerning the activities of the Agency and such other reports as the Assembly or the Council may request;
4. provide administrative and technical support to the Assembly, the Council and their subsidiary organs;
5. facilitate communication between the Agency and its Members; and
6. circulate the policy advice after it was given to the Members of the Agency in accordance with Article IV paragraph C number 2 and prepare and submit to the Assembly and the Council a report on its policy advice for each of their sessions. The report to the Council shall include also the planned policy advice in implementing the annual work programme.

F. In the performance of their duties, the Director-General and the other members of the staff shall not seek or receive instructions from any government or from any other source external to the Agency. They shall refrain from any action that might reflect on their positions as international officers responsible only to the Assembly and the Council. Each

Member shall respect the exclusively international character of the responsibilities of the Director-General and the other members of the staff and shall not seek to influence them in the discharge of their responsibilities.

Article XII

The budget

A. The budget of the Agency shall be financed by:

1. mandatory contributions of its Members, which are based on the scale of assessments of the United Nations, as determined by the Assembly;
2. voluntary contributions; and
3. other possible sources

in accordance with the financial rules to be adopted by the Assembly by consensus, as laid down in Article IX paragraph G of this Statute. The financial rules and the budget shall secure a solid financial basis of the Agency and shall ensure the effective and efficient implementation of the Agency's activities, as defined by the work programme. Mandatory contributions will finance core activities and administrative costs.

B. The draft budget of the Agency shall be prepared by the Secretariat and submitted to the Council for examination. The Council shall either forward it to the Assembly with a recommendation for approval or return it to the Secretariat for review and re-submission.

C. The Assembly shall appoint an external auditor who shall hold office for a period of four years and who shall be eligible for re-election. The first auditor shall hold office for a period of two years. The auditor shall examine the accounts of the Agency and shall make such observations and recommendations as deemed necessary with respect to the efficiency of the management and the internal financial controls.

Article XIII

Legal personality, privileges and immunities

A. The Agency shall have international legal personality. In the territory of each Member and subject to its national legislation, it shall enjoy such domestic legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfilment of its purposes.

B. Members shall decide upon a separate agreement on privileges and immunities.

Article XIV

Relations with other organisations

Subject to the approval of the Assembly the Council shall be authorised to conclude agreements on behalf of the Agency establishing appropriate relations with the United Nations and any other organisations whose work is related to that of the Agency. The provisions of this Statute shall not affect the rights and obligations of any Member deriving from any existing international treaty.

Article XV

Amendments and withdrawal, review

A. Amendments to this Statute may be proposed by any Member. Certified copies of the text of any amendment proposed shall be prepared by the Director-General and communicated by him to all Members at least ninety days in advance of its consideration by the Assembly.

B. Amendments shall come into force for all Members:

1. when approved by the Assembly after consideration of observations submitted by the Council on each proposed amendment; and

2. after all the Members have consented to be bound by the amendment in accordance with their respective constitutional processes. Members shall express their consent to be bound by depositing a corresponding instrument with the Depositary referred to in Article XX paragraph A.

C. At any time after five years from the date when this Statute takes effect in accordance with paragraph D of Article XIX, a Member may withdraw from the Agency by notice in writing to that effect given to the Depositary referred to in Article XX paragraph A, which shall promptly inform the Council and all Members.

D. Such withdrawal shall take effect at the end of the year in which it is expressed. Withdrawal by a Member from the Agency shall not affect its contractual obligations

entered into pursuant to Article V paragraph B or its financial obligations for the year in which it withdraws.

Article XVI

Settlement of disputes

A. Members shall settle any dispute between them concerning the interpretation or application of this Statute by peaceful means in accordance with Article 2 paragraph 3 of the Charter of the United Nations and, to this end, shall seek a solution by the means indicated in Article 33 paragraph 1 of the Charter of the United Nations.

B. The Council may contribute to the settlement of a dispute by whatever means it deems appropriate, including offering its good offices, calling upon the Members to a dispute to start the settlement process of their choice and recommending a time limit for any agreed procedure.

Article XVII

Temporary suspension of rights

A. Any Member of the Agency which is in arrears with its financial contributions to the Agency shall have no right to vote if its arrears reach or exceed the amount of its contributions for the two preceding years. However, the Assembly may permit this

Member to vote if it is convinced that the non-payment is due to circumstances beyond the Member's control.

B. A Member which has persistently violated the provisions of this Statute or of any agreement entered into by it pursuant to this Statute may be suspended from the exercise of the privileges and rights of membership by the Assembly acting by a two-thirds majority of the Members present and voting upon recommendation of the Council.

Article XVIII

Seat of the Agency

The seat of the Agency shall be determined by the Assembly at its first session.

Article XIX

Signature, ratification, entry into force and accession

A. This Statute shall be open for signature at the Founding Conference by all States that are members of the United Nations and regional intergovernmental economic integration organisations as defined in Article VI paragraph A. It shall remain open for signature until the date this Statute enters into force.

B. For States and regional intergovernmental economic integration organisations as defined in Article VI paragraph A having not signed this Statute, this Statute shall be open for accession after their membership has been approved by the Assembly in accordance with Article VI paragraph B number 2.

C. Consent to be bound by this Statute shall be expressed by depositing an instrument of ratification or accession with the Depositary. Ratification of or accession to this Statute shall be effected by States in accordance with their respective constitutional processes.

D. This Statute shall enter into force on the thirtieth day after the date of deposit of the twenty-fifth instrument of ratification.

E. For States or regional intergovernmental economic integration organisations having deposited an instrument of ratification or accession after the entry into force of the Statute, this Statute shall enter into force on the thirtieth day after the date of deposit of the relevant instrument.

F. No reservations may be made to any of the provisions contained in this Statute.

Article XX

Depositary, registration, authentic text

A. The Government of the Federal Republic of Germany is hereby designated as the Depositary of this Statute and any instrument of ratification or accession.

B. This Statute shall be registered by the Depositary Government pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations.

C. This Statute, done in English, shall be deposited in the archives of the Depositary Government.

D. Duly certified copies of this Statute shall be transmitted by the Depositary Government to the governments of States and to the executive organs of regional intergovernmental economic integration organisations which have signed or have been approved for membership according to Article VI paragraph B number 2.

E. The Depositary Government shall promptly inform all Signatories to this Statute of the date of each deposit of any instrument of ratification and the date of entry into force of the Statute.

F. The Depositary Government shall promptly inform all Signatories and Members of the dates on which States or regional intergovernmental economic integration organisations subsequently become Members thereto.

G. The Depositary Government shall promptly send new applications for membership to all Members of the Agency for consideration in accordance with Article VI paragraph B number 2.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised, have signed this Statute.

DONE at Bonn, this 26th January 2009, in a single original, in the English language.

Declaration of the Conference Regarding Authentic Versions of the Statute

“Gathering in Bonn the 26th January 2009, the representatives of the invited States to the Founding Conference of the International Renewable Energy Agency have adopted the following declaration which shall form an integral part of the Statute:

The Statute of the International Renewable Energy Agency, signed on the 26th January 2009 in Bonn, including this declaration, shall also be authenticated in the official languages of the United Nations other than English, as well as in the language of the depositary, on the request of the respective Signatories.⁽¹⁾⁽²⁾”

⁽¹⁾ The Conference notes that France has already sent to the depositary Government a French version of the Statute desiring the authentication of the Statute in the French language.

⁽²⁾ This declaration shall not be in conflict with the agreement on the working language of the Final Preparatory Conference in Madrid.

Po zaznajomieniu się z powyższym Statutem, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- został on uznany za słuszny zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych,
- jest przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony,
- będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 23 lutego 2010 r.

Prezes Rady Ministrów: *D. Tusk*

L.S.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *L. Kaczyński*